

Frederik Hachmeister – Wolfgang Hachmeister

Translation by Sydni Hale - Frederik Hachmeister

... from the book

... aus dem Inhalt



60 Key words – Wilhelm Wagenfeld

Edition english - deutsch

Kapitelübersicht

Seite

- 13 10 Abschnitte aus seiner Zeit
- 35 10 Orte
- 57 10-mal Theorie
- 79 30 Stichworte von A -Z
- 142 Quellen, Hinweise, Nachweise

Chapters

page

- 13 10 periods from his time
- 35 10 places
- 57 10-times theory
- 79 30 key words from A-Z
- 142 Sources, notes, verifications

1930 – 1940



Neufert-House Weißenwasser (1935-37)

VLG-warehouse

Bauhaus architect Ernst Neufert,

Pictures in windows:

*3rd row from bottom left Neufert,
up to the right Wilhelm Wagenfeld,
up to the left Josef Sweig, founder
of the Glass Factories Weißenwasser*

Neufert-Bau Weißenwasser (1935-37)

VLG-Lagerhaus

Bauhaus Architekt Ernst Neufert,

Fensterfotos:

*3. Reihe von unten links Neufert,
rechts darüber Wagenfeld,
links über ihm Josef Schweig,
Gründer der Glashütten Weißenwasser*

1930 – 1940

schlechte Zeiten – gute Zeiten. Landtagswahl Thüringen 1929: 1930 wurde die NSDAP Regierungspartei. Wagenfelds Tätigkeit an der Bauhochschule Weimar endete damit. Freiberufliche Aufträge (Beispiele: Lauscha, Jenaer Glaswerk Schott&Gen., Porzellanmanufakturen Fürstenberg und Rosenthal) und Lehraufträge (Staatliche Kunsthochschule Berlin) folgten.

1935 wurde er künstlerischer Leiter bei den Vereinigten-Lausitzer-Glaswerken (VLG) Weißwasser.

Einige Bauhäusler emigrierten, Wagenfeld und andere nicht.

Der *»SCHWARZ-WEISS-BLICK«* mit Jahrzehnten Abstand vom höhenverstellbaren Schreibtisch verfehlt die damaligen, alltäglichen Realitäten. Wir sprechen über Menschen: Einzelschicksale, Familien, Arbeitende. Wer blieb, war nicht automatisch Nazi, wer ging, war deshalb nicht Demokrat.

Beispiele für: lauten Widerstand (Graf Stauffenberg), tragischen Widerstand (Geschwister Scholl), leisen Widerstand (nie gezählt).

bad times – good times. State election in Thuringia in 1929: The NSDAP formed the government in 1930. This put an end to Wagenfeld's work at the Bauhaus University in Weimar. Freelance work (examples: Lauscha, Jena Glass Factory Schott&Gen., Porcelain Manufactory Fürstenberg and Rosenthal) and teaching jobs (Public University for Arts Berlin) followed.

In 1935, he became as the creative director at the United Glass Factories Lausitz (VLG) in Weißwasser.

Some Bauhaus affiliated people emigrated, Wagenfeld and others did not.

The *»BLACK-AND-WHITE-VIEW«* decades later from a height adjustable desk is missing the every-day reality from back then. People made their decisions based on many factors and fates: family, work. People who stayed were not automatically Nazis and people who left were not automatically opponents.

Examples for: forceful resistance (Stauffenberg), tragic resistance (siblings Scholl), quiet resistance (never counted).

10 Gestaltung / design



Replica: Bauhaus in parts with Art Déco, from the Colored Glass Factory Lauscha

Vase Felicitas from Thuringian Forest Glass, green tint from iron in the sand, with Natron bubbles

Example for the work at VLG Weißwasser

Creative Director Wilhelm Wagenfeld with a team of designers (Richard Laucke – 1939)

Replik: Bauhaus mit Art Déco Anteilen, durch Farbglashütte Lauscha

Vase Felicitas aus Thüringer Waldglas, Grüntönung durch Eisen im Sand, mit Bläschen (Gispen)

Beispiel für die Arbeit bei den VLG Weißwasser

Künstlerischer Leiter Wilhelm Wagenfeld mit einem Designerteam (Richard Laucke – 1939)

Gestaltung / design 10

Bauhaus vs. Art déco. – *»Form follows function«: 1896 vom US-Designer Louis Henry Sullivan publizierte Designregel, kam mit Gropius ins Bauhaus. Zu Ende gedacht, bedeutet es den Totalverzicht auf funktionslose Zierden. Dies ist im Bauhaus nicht unumstritten. Beispielhaft folgten die Bauhaus-Leuchte oder der Schwingstuhl dieser Regel.*

Das Pariser Grand Palais zeigte 1930 das Bauhausdesign und Art déco. Dieser amerikanisch/französische Ge- genentwurf führt den Jugendstil mit mehr spielerischer Objektgestaltung fort.
Ein mögliches Fazit: Art déco ist aufwendiger gestaltet und edel. Bauhaus ist industrietauglich und günstig.
»Hart und realistisch«, urteilten französische Kritiker.

Wagenfeld fand seinen Weg.

Puritanische Formgrundsätze weichte er auf, andere Bauhausregeln blieben.

Bauhaus vs. Art déco. – *»Form follows function«: this design rule, established by US-designer Louis Henry Sullivan in 1896 led Gropius to the Bauhaus. Following it through means the complete renunciation of non-functional ornaments. This is not uncontroversial at the Bauhaus. The Bauhaus-lamp and the swinging chair are examples that follow this rule.*

The Grand Palais in Paris presented the Bauhaus and Art déco in 1930. The American/French counter-design continues Art Nouveau with a more playful approach to object design.

A possible conclusion: Art déco is more complex and noble. Bauhaus is industrial and cheap. »Hard and realistic«, was a judgement of French critics.

Wagenfeld discovered **his way**.

He smoothed puritanical form principles but kept other Bauhaus rules.

Ch Christbaum / Christmas tree



Christkindlmarket Downtown Chicago 2023

Lauscha stall for christmas ornaments

Weihnachtmarkt Chicago downtown 2023

Lauscha-Stand Christbaumschmuck

Christbaum / Christmas tree Ch

Auch ein Meister kann daneben liegen oder Totgesagtes lebt länger. Die Nazis schlossen 1930 die Bauhaushochschule. Deshalb kam Wagenfeld in den Thüringer Wald. Den Glasbläsern in der Heimat der Christbaumkugeln sollte er mit Rat und Tat zur Seite stehen.

Diese empfingen die Verleger der Kaufhäuser, »die nichts weiter wollten, als möglichst billige Christbaumschmuckstücke, die auch leicht zerbrechen mußten, damit sie so viel wie möglich verkaufen konnten«. Wagenfeld schlug eine geschlossene Kugel vor, deren Glasfaden am oberen Ende eine Schlaufe zum Aufhängen bildet.

Damals blieben viele Glasbläser bei der umsatzträchtigen alten Version.
Heute werden Christbaumkugeln in der Wagenfeld-Version in Lauscha geblasen.

A master can be wrong too or what was presumed dead lives longer. The Nazis closed the Bauhaus College in 1930. This brought Wagenfeld to the Thuringian Forest. He was supposed to help the glass blowers in the home of Christmas tree ornaments with his expertise.

They met with the tradesmen of the department stores »who wanted nothing but the cheapest possible Christmas tree ornaments which had to break easily to increase sales«. Wagenfeld suggested a closed ball whose glass fiber forms a loop to hang it at the top.

Back then, many glass blowers stuck to the sales pushing old version.
Today, Christmas tree ornaments in Lauscha are also blown using the Wagenfeld version.

K Kännchen / pot



Grafik SH

Kännchen / pot K

Draußen gibts nur Kännchen. Bei der zweiten Tasse trennt sich der Kännchendeckel von der Kanne – wusch, Riesen-Schweinerei.

Praktisch für den Gast.

Beim Wagenfeld-Kännchen bleibt die weiße Sommerbluse frei von Kaffeeflecken.

Praktisch fürs Personal.

Ein leicht nach oben gebogener Steg hinter dem Deckelkippunkt erlaubt, dass durch leichten Daumen-druck der montierte Deckel sich kontrolliert öffnet, mit einer Hand.

Für mehrere Gäste die Zuckerdose mit papierfreiem Würfelzucker, deren Deckelgriff der Halter der Zucker-zange ist. Der Einzelgast bekommt die Zuckerschale. Dazu plastikfreie, durch die Form des Gießers trop-fenfreie Milchkännchen im gleichen Design. Selbstverständlich gibt es Teekännchen.

Bauhausregel: Das Design schließt Personal und Guest ein.

They only have small pots outside. The lid falls off for the second cup, splash - huge mess.

Useful for the guest.

The Wagenfeld-pot keeps coffee stains off the white summer clothes.

Useful for the staff.

A slightly upwards bended bar behind the lid's tipping point makes it possible to open the mounted lid with the slight press of a thumb – with one hand.

Multiple guests have the sugar box with paper free sugar cubes whose lid handle also holds the sugar claw. The single guest gets the sugar bowl. And with that, plastic free milk pots which do not produce drops due to using the same pouring design. Wagenfeld also designed a tea can.

Bauhaus rule: The design includes staff and guests.

Wir treffen Wagenfeld! Das ist unser wichtigstes Fazit dieses Buchprojektes. Kommen Sie bitte mit.

Klar, Wilhelm Wagenfeld ist in Bremen, wie man so sagt, bekannt wie ein »bunter Hund«.

Wilhelm Wagenfeld Haus, Wilhelm Wagenfeld Schule, Wilhelm Wagenfeld Stiftung

Für uns überraschend waren die persönlichen Schnittpunkte. Als ein Beispiel das gleiche Schulgebäude: Wagenfeld ging dort zur Volksschule, 100 Jahre später Frederik zur Musikschule. Mit diesem Buch möchten wir Sie anregen, Ihre Schnittmengen zu suchen und zu finden.

Seine neunzig aktiven Jahre haben einen großen Nachlass hinterlassen, der allen etwas bietet. Passt kein konkretes Objekt wie »Max und Moritz«, vielleicht passt eine wörtliche Hinterlassenschaft. Was spricht gegen: »..., daß Glas so schön sein sollte, daß der Reichste es sich wünscht und der Ärmste es sich leisten kann«. Mit sechzig Stichworten unterstützen wir Sie bei Ihrer Suche nach Ihrem Wagenfeld.

We meet Wagenfeld! This is our most important conclusion of this book project. Please join us.

Of course, Wagenfeld is a well-known household name in Bremen.

Wilhelm Wagenfeld House, Wilhelm-Wagenfeld-School, Wilhelm Wagenfeld Foundation

We were surprised by our personal crossroads. A school building as an example:

Wagenfeld went to public school there, Frederik to music school 100 years later. We hope to encourage you to look and find for your own crossroads with this book.

His 90 active years left a significant cultural heritage which offers something for everyone. If there is no specific object like »Max und Moritz«, there might be some written pieces. What is wrong with: »... that glass should be that beautiful that the richest wants it and the poorest can afford it«.

We help you with your search for your Wagenfeld in 60 key words.

useful + pretty = good

ISBN 978-3-911750-70-7

Buch Softcover – deutsch / english

144 Seiten / € 10,00

Wolfgang Hachmeister, c/o IP-Management #7169

Ludwig-Erhard-Str. 18, 20459 Hamburg

Vertrieb: www.ambuergerpark.de